

Asignatura: **GRAMÁTICA FRANCESA I**

Cátedra: **Única**

Profesor: Titular: Mgtr. Ana Inés Alba Moreyra

Sección: **Francés**

Carrera/s: Profesorado, Traductorado y Licenciatura

Curso: 2

Régimen de cursado: **ANUAL**

Carga horaria semanal: **4 horas**

Correlatividades: especificadas en el plan de estudios vigente

1-FUNDAMENTACIÓN

La formación superior de un profesor, traductor o licenciado en lengua francesa supone un graduado con conocimientos gramaticales profundos y precisos. La cátedra de Gramática Francesa I tiene como objetivo profundizar contenidos ya presentados en Práctica Gramatical I, abordar el estudio detallado de la oración simple y compleja, e introducir algunas nociones básicas de la gramática del texto.

La cátedra se basa una concepción amplia de la gramática que tiene en cuenta no solamente las reglas de uso sino también las reglas de empleo. En efecto, los enunciados deben ser gramaticalmente correctos, conformes a la morfología y a la sintaxis, pero también apropiados a la intención y a la situación de comunicación.

La reflexión lingüística, el análisis inductivo y la resolución de problemas resultan esenciales para abordar metodológicamente el estudio de la gramática.

Esta perspectiva exige la participación activa del alumno y contribuye a la formación de los futuros profesionales de FLE.

2- OBJETIVOS

1- OBJETIVOS GENERALES:

Al finalizar el año académico, el alumno será capaz de:

- ✓ Aplicar las funciones sintácticas de la lengua para comprender las relaciones semánticas y pragmáticas que aseguran la cohesión del texto.
- ✓ Asociar estructura gramatical y dimensión comunicativa.
- ✓ Profundizar los conocimientos adquiridos en Práctica Gramatical I.
- ✓ Desarrollar su capacidad de observación, reflexión, análisis y síntesis al servicio de la comprensión y del funcionamiento de la lengua.
- ✓ Reconocer similitudes y diferencias en el nivel morfosintáctico entre la lengua francesa y la lengua española.

2- OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Al finalizar el año académico, el alumno será capaz de:

- Reconocer y analizar los constituyentes obligatorios y facultativos de la oración simple y de la oración compuesta.
- Transformar una oración simple en una oración compuesta y viceversa.
- Clasificar los distintos tipos de oraciones compuestas.
- Identificar los diferentes tipos de oraciones compuestas.

- Reconocer en oraciones y textos las nociones de coordinación, yuxtaposición y subordinación.
- Identificar y emplear correctamente los diferentes medios para expresar las relaciones lógicas.
- Elegir la correspondencia verbal adecuada entre los distintos tiempos y modos en oraciones y textos.

3- CONTENIDOS

UNITÉ I : DE LA PHRASE SIMPLE A LA PHRASE COMPLEXE

- La phrase simple et la phrase complexe : généralités et définitions.
- Phrase et proposition.
- Différents types de phrases complexes : les propositions juxtaposées, coordonnées, subordonnées, en incise.
- Classifications des propositions subordonnées :
 - a. Subordonnées relatives ou adjectives.
 - b. Subordonnées substantives ou complétives.
 - c. Subordonnées adverbiales ou circonstancielles.

UNITÉ II : LA PROPOSITION SUBORDONNÉE RELATIVE

- La proposition relative adjective : définition et emplois.
- Le sens de la relative : la relative déterminative, explicative et attributive: critères d'identification.
- La proposition relative substantive (les relatives sans antécédent) : critères d'identification.
- Le mode dans les relatives.

UNITÉ III : LES PROPOSITIONS SUBORDONNÉES SUBSTANTIVES

- Classification des propositions substantives:
 - a. Les propositions complétives par « que »
 - b. La proposition subordonnée infinitive.
 - c. La proposition subordonnée interrogative indirecte.
 - d. Mode et verbes dans ces propositions.

UNITÉ IV : L'EXPRESSION DE LA CAUSE, DE LA CONSÉQUENCE ET DU BUT.

- La phrase simple: les compléments circonstanciels de cause, de conséquence et de but.
- La cause, la conséquence et le but en juxtaposition et en coordination.

- Les propositions subordonnées causales, consécutives et finales.
- Le participe présent. Le gérondif causal.
- Les modes et les temps des verbes dans les subordonnées causales, consécutives et finales.

UNITÉ V: L'EXPRESSION DE L'OPPOSITION ET DE LA CONCESSION.

- La phrase simple: les compléments circonstanciels d'opposition et de concession.
- L'opposition et la concession en juxtaposition et en coordination. Les propositions subordonnées adversatives et concessives.
- Le participe présent. Le gérondif concessif.
- Les modes et les temps des verbes dans les subordonnées adversatives et concessives.

UNITÉ VI: L'EXPRESSION DU TEMPS.

- Les relations temporelles en juxtaposition et en coordination.
- Les propositions subordonnées temporelles: l'antériorité, la simultanéité et la postériorité.
- Le participe présent et le gérondif exprimant le temps.
- Les modes et les temps des verbes dans les subordonnées temporelles.

UNITÉ VII : L'EXPRESSION DE L'HYPOTHÈSE ET DE LA CONDITION

- La phrase simple: le complément circonstanciel de condition et d'hypothèse.
- L'hypothèse, la condition et la supposition en juxtaposition et en coordination.
- Les propositions subordonnées hypothétiques et conditionnelles.
- Le participe présent et le gérondif exprimant l'hypothèse et la condition.
- Les modes et les temps des verbes dans les subordonnées hypothétiques et conditionnelles.

4- METODOLOGIA DEL TRABAJO

La metodología elegida se inscribe en una perspectiva de tipo "actionnel" que considera al alumno como un actor social que debe realizar tareas y resolver problemas en circunstancias determinadas.

Las características principales del aprendizaje propuesto son:

- a. Aprendizaje progresivo y metodología "en spirale": el estudiante descubre, integra y reemplaza los elementos o conocimientos ya adquiridos.
- b. Enfoque inductivo de la gramática.
- c. Actividades contextualizadas que responden a objetivos funcionales

La metodología propuesta es, a nuestro entender, la más adecuada para que el alumno comprenda, asimile y emplee los conocimientos adquiridos a través de la reflexión y se convierta así en un verdadero “constructor” de su propio aprendizaje.

Los temas gramaticales estudiados se abordarán teniendo en cuenta las etapas siguientes:

- 📖 Una fase de observación, análisis y reflexión
- 📖 Una fase de manipulación de las estructuras gramaticales.
- 📖 Una fase de conceptualización
- 📖 Una fase de reemplazo en situación de las estructuras gramaticales adquiridas.

ACTIVIDADES PREVISTAS

- ✓ Lectura, observación y análisis de documentos auténticos.
- ✓ Formulación de hipótesis.
- ✓ Discusión y formulación de conclusiones.
- ✓ Elaboración de cuadros recapitulativos.
- ✓ Reflexión sobre documentos censurados.
- ✓ Propuestas de corrección a partir de documentos censurados.
- ✓ Resolución de ejercicios de transformación, de completación, de sustitución, de reconocimiento.
- ✓ Elaboración de textos cortos (Producción libre y o guiada).
- ✓ Trabajos de profundización o de investigación sobre temas específicos.
- ✓ Reconocimiento de los temas gramaticales trabajados en textos periodísticos y literarios.

MATERIAL DIDÁCTICO:

- Cuadernillo teórico-práctico elaborado por la cátedra.

5- EVALUACIÓN

❑ **Requisitos para los alumnos promocionales:**

Promoción sin examen final (RHCD 104/2019) y rectificativa RHCD 138/19

- Asistencia mínima del 80% a las clases dictadas o del 60% para estudiantes trabajadores o con personas a cargo.
 - Aprobación de 2 (dos) parciales.
 - Aprobación de un mínimo de 3 (tres) trabajos prácticos.

- Posibilidad de recuperar un parcial por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. La calificación obtenida reemplazará la nota de la evaluación recuperada.
- Posibilidad de recuperar 1 (un) trabajo práctico (si se requiere la aprobación de hasta 4 TP) por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. La calificación obtenida reemplazará la nota de la evaluación recuperada.
- Promedio final mínimo de 7 (siete). Esta cifra debe ser entera y no una fracción inferior (ej. si el promedio final es 6,75 no se obtiene la promoción). Cuando la fracción sea 0,51 o superior en los promedios iguales o superiores a 7, se considerará el número entero inmediato superior (ej.: 7,75= 8; 8,51=9). El promedio general se obtiene de la suma de los parciales más el promedio de los trabajos prácticos, dividido por la cantidad de elementos (ej.: 1°parcial 6 +2°parcial 8+3°parcial 7+ promedio prácticos 7. Promedio final: 7).

□ **Alumnos regulares:**

Requisitos

- Aprobación de 2 (dos) parciales.
- Posibilidad de recuperar un parcial por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. La calificación obtenida reemplazará la nota de la evaluación recuperada.

El examen final consistirá en una prueba escrita de carácter teórico-práctico sobre los temas desarrollados durante el ciclo lectivo.

□ **Alumnos libres:**

El examen final consistirá en una prueba escrita de carácter teórico-práctico y una instancia oral sobre la totalidad de los temas del programa.

Notas:

- ✓ Los trabajos prácticos podrán ser individuales o en grupo, domiciliarios o en la facultad, orales o escritos de acuerdo con las necesidades y el desarrollo del curso durante año.
- ✓ Los exámenes parciales para los alumnos promocionales y para los alumnos regulares serán los mismos.
- ✓ El examen de los alumnos regulares versará sobre los contenidos desarrollados del programa correspondiente al año lectivo en el que se obtuvo la regularidad.
- ✓ El examen de los alumnos libres responderá al programa vigente en su totalidad.
- ✓

6- CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Para las evaluaciones, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

- la corrección morfosintáctica

- la capacidad de relacionar e integrar los temas de la materia entre sí y con los contenidos abordados en Práctica Gramatical y en Lengua Francesa I y II
- el uso correcto de la lengua francesa
- el empleo adecuado de la terminología lingüística
- el espíritu crítico

7- BIBLIOGRAFÍA

Las eventuales modificaciones en la bibliografía serán comunicadas oportunamente a través del aula virtual de la asignatura.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- ABRY, Dominique et CHALARON, Marie-Laure. *La Grammaire des Premiers Temps*. Volume 2. Paris : PUG, 1999.
- BÉRARD, E. et LAVENNE, Christian. *Grammaire utile du français*. Paris : HATIER, 1991.
- BOULARÈS, Michèle et Frérot, Jean-Louis. *Grammaire progressive de français*. Niveau Avancé. Paris : CLE International, 1997.
- CALLAMAND, Monique. *Grammaire vivante du français*. Paris : Larousse CLE International, 1987.
- DELATOUR, Y., JENNEPIN, D., LEON-DUFOUR, M., MATTLE-YEGANEH, A. ; TEYSSIER, B. *Grammaire du français. Cours de civilisation française de La Sorbonne*. Paris : Hachette FLE, 1991.
- GREVISSE, M. et GOOSSE, A. *Nouvelle grammaire française*. Paris : DE BOECK, 1999. (Troisième édition)
- MONNERIE-GOARIN, Annie. *Le français au présent*. Paris : Hatier, 1987.
- POISSON-QUINTON, S et alii. *Grammaire expliquée du français*. Niveau Débutant et Niveau intermédiaire. Paris : Clé international, 2002
- RIEGEL, M., PELLAT, J. RIOUL, R., *Grammaire méthodique du français*. Paris : PUF, 2005.
- RUQUET, Michel et QUOY-BODIN, Jean-Luc. *Comment dire? Raisonner à la française*. Paris : CLE International, 1988.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

- ABBADIE, Christian, CHOVELON, Bernardette et MORSEL Marie-Hélène. *L'expression française écrite et orale*. Paris : PUG / FLEM, 1990.
- ALLOA, Hugo y MIRANDA DE TORRES, Silvia. *Hacia una lingüística contrastiva francés-español*. Córdoba: Comunicarte, 2001.
- BESSE, H., PORQUIER, R., *Grammaire et didactique des langues*. Paris : Didier, 1991.
- CHARAUDEAU, Patrick, *Grammaire du sens et de l'expression*, Paris : Hachette, 1992.
- CHEVALIER, J, BENVENISTE, C, ARRIVE, M, PETTARD, J ; *Grammaire Larousse du Français contemporain*. Paris : Hachette, 1999.
- CUQ, Jean-Pierre. *Une introduction à la didactique de la grammaire en français en langue étrangère*. Paris : Didier, 1996.
- CUQ, Jean- Pierre. *Dictionnaire de didactique du Français. Langue étrangère et seconde*. Paris : CLÉ International, 2004.
- DE SALINS, Geneviève-Dominique. *Grammaire pour l'enseignement /apprentissage du FLE*. Paris : Didier/ Hatier, 1996
- GARDES-TAMINE, Joëlle. *La grammaire. Tome 2: syntaxe*. Paris: Éditions Armand Colin, 1998.
- GERMAIN, C., SÉGUIN, H. *Le point sur la grammaire*. Paris : CLE International, 1998. Collection Didactique des Langues étrangères.
- GREVISSE, Maurice. *Le Bon Usage*. Paris: Éditions Duculot. Paris, 1993.
- KLETT, Estela. MAUDET, A., *Quelques pièges de la langue française. Syntaxe contrastive français- espagnol*. Bs. As: Edicial, 1999.
- MAINGUENEAU, Dominique. *Syntaxe du Français*. Paris : Hachette Supérieur, 1994
- MAUGER, G. *Grammaire pratique du français d'aujourd'hui*. Paris : Éditions Hachette, 1980.
- MERCIER-LEGA, Florence. *Trente questions de grammaire française*. Paris : Nathan, 1998. Collection cahiers 128.
- TOMASSONE, Roberte. *Pour enseigner la grammaire*. Paris : Delagrave, 1996.

EJERCITACIÓN

- AKYÜZ A., BAZELLE-SHAHMACEI B., BONENFANT J., FLAMENT M., LACROIX J., RENAUDINEAU P. *Exercices de grammaire en contexte*. Niveau avancé. Paris : Hachette Livre, 2001
- BARNOUD C., SIREJOLS E., *Grammaire*. Niveau intermédiaire. Paris : CLE international, 1992. Collection Entraînez-vous.
- BARNOUD C., SIREJOLS E., *Grammaire*. Niveau avancé. Paris : CLE international, 1993. Collection Entraînez-vous.
- BEAUJEU C, CARLIER A., MIMRAN R., TORRES M., VRILLAUD-MEUNIER J., *350 exercices de grammaire*. Niveau supérieur I et II. Paris : Hachette, 1992. Collection Exerçons-nous.
- BOULARÈS, Michèle et Frérot, Jean-Louis. *Grammaire progressive de français avec 400 exercices*. Niveau Avancé. Paris : CLE International, 1997.
- CALLAMAND, M., BOULARES M., *Grammaire vivante du français. Exercices d'apprentissage 2 et 3*. Paris : Larousse CLE International, 1989.
- CAQUINEAU-GÜNDÜZ, M. DELATOURE, Y, JENNEPIN, D, LESAGE-LANGOT, F. *Les exercices de grammaire*. Niveau B 1. Paris : HACHETTE, 2005.
- CAQUINEAU-GÜNDÜZ, M. DELATOURE, Y, JENNEPIN, D, LESAGE-LANGOT, F. *Les exercices de grammaire*. Niveau B 2. Paris : HACHETTE, 2005.
- DELATOURE Y., JENNEPIN D., LEON-DUFOUR M., MATTLE A., TEYSSIER B., *350 exercices de grammaire*. Cours de Civilisation Française de la Sorbonne. Paris : Hachette, 1987
- DESCOTES-GENON Ch., MORSEL, M- RICHOU C., *L'exercisier*. Paris : P.U.G, 1992.
- KLETT, E, MAUDET, A., *Tremplin pour le français 1 et 2*. Bs. As : Editorial Lumière, 1990.
- POISSON-QUINTON, S. et alii. *Exercices Grammaire expliquée du français*. Niveau intermédiaire. Paris : Clé international, 2003
- RUQUET, Michel et QUOY-BODIN, Jean-Luc. *Comment dire? Raisonner à la française*. Exercices 1 et 2. Paris : CLE International, 1988.



Universidad Nacional de Córdoba
2024

**Hoja Adicional de Firmas
Programa Firma Ológrafa**

Número:

Referencia: Programa Gramática Francesa I - Sección Francés - CL 2025-2026

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 10 pagina/s.